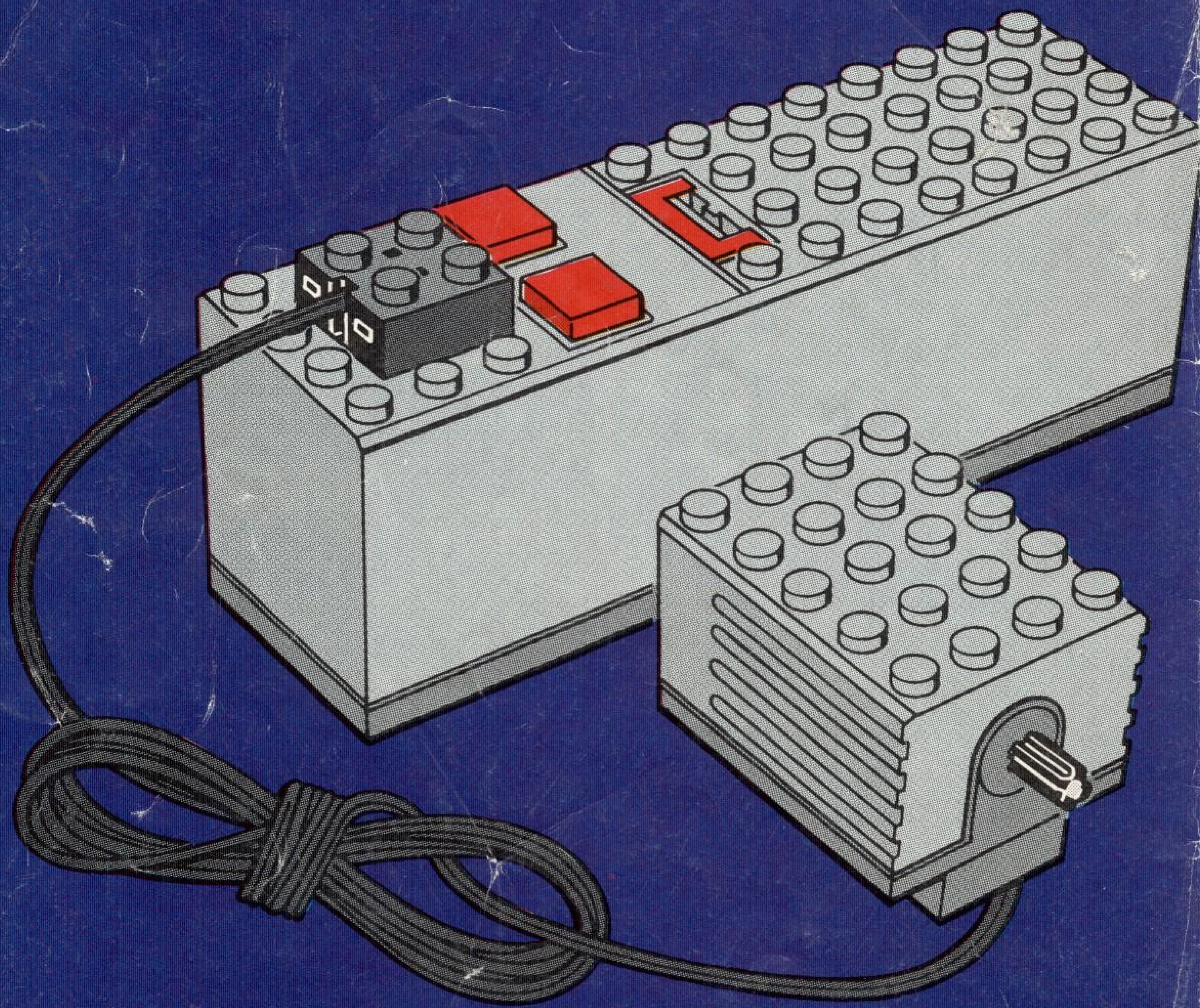


Technic

9 V Motor
Moteur 9 V
Motore 9 V



D/F/I 117882

Batterien

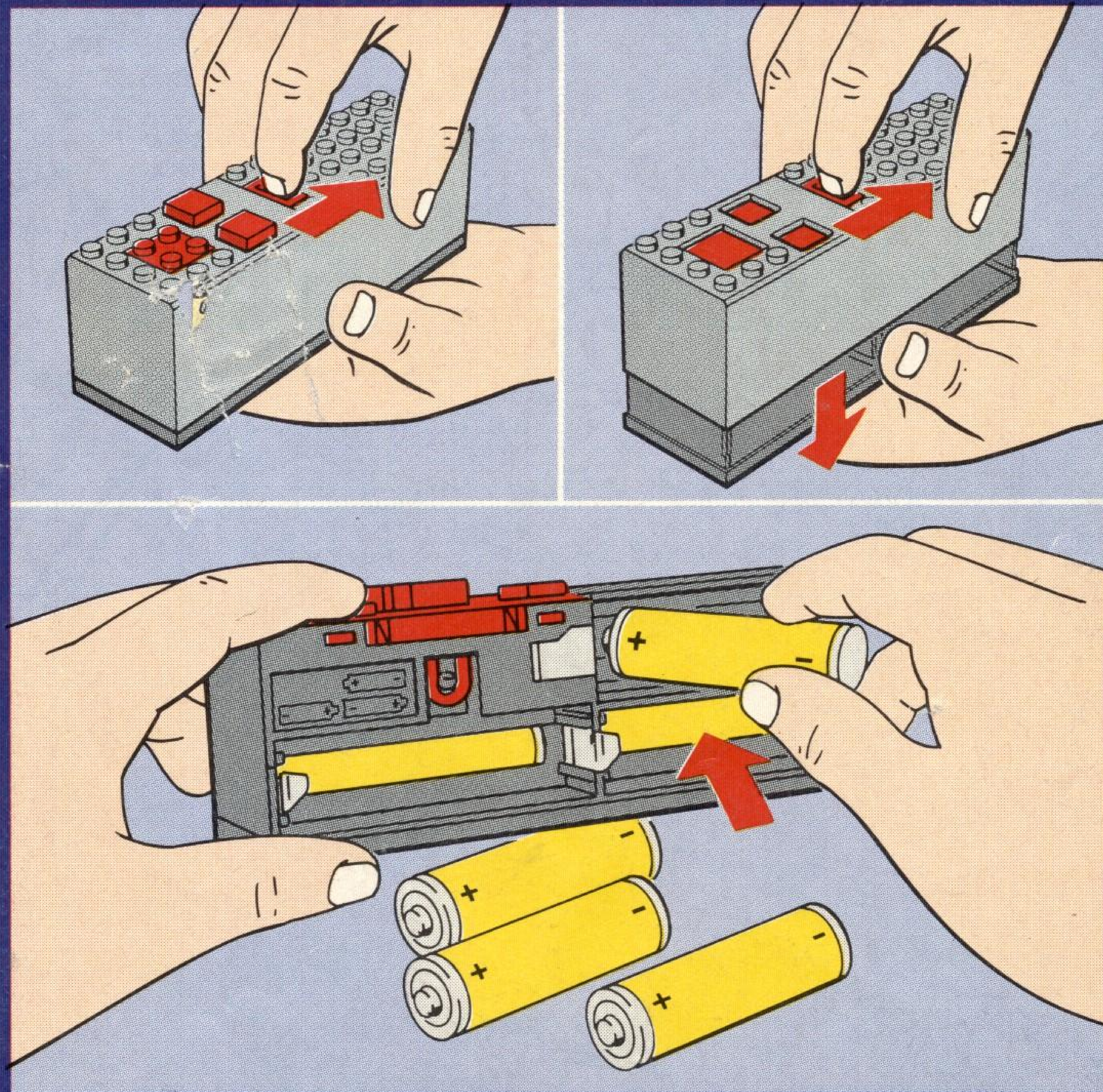
Verwende sechs 1,5 V Batterien. Wir empfehlen Alkalibatterien (LR 6).
Lege die Batterien richtig ein.

Piles

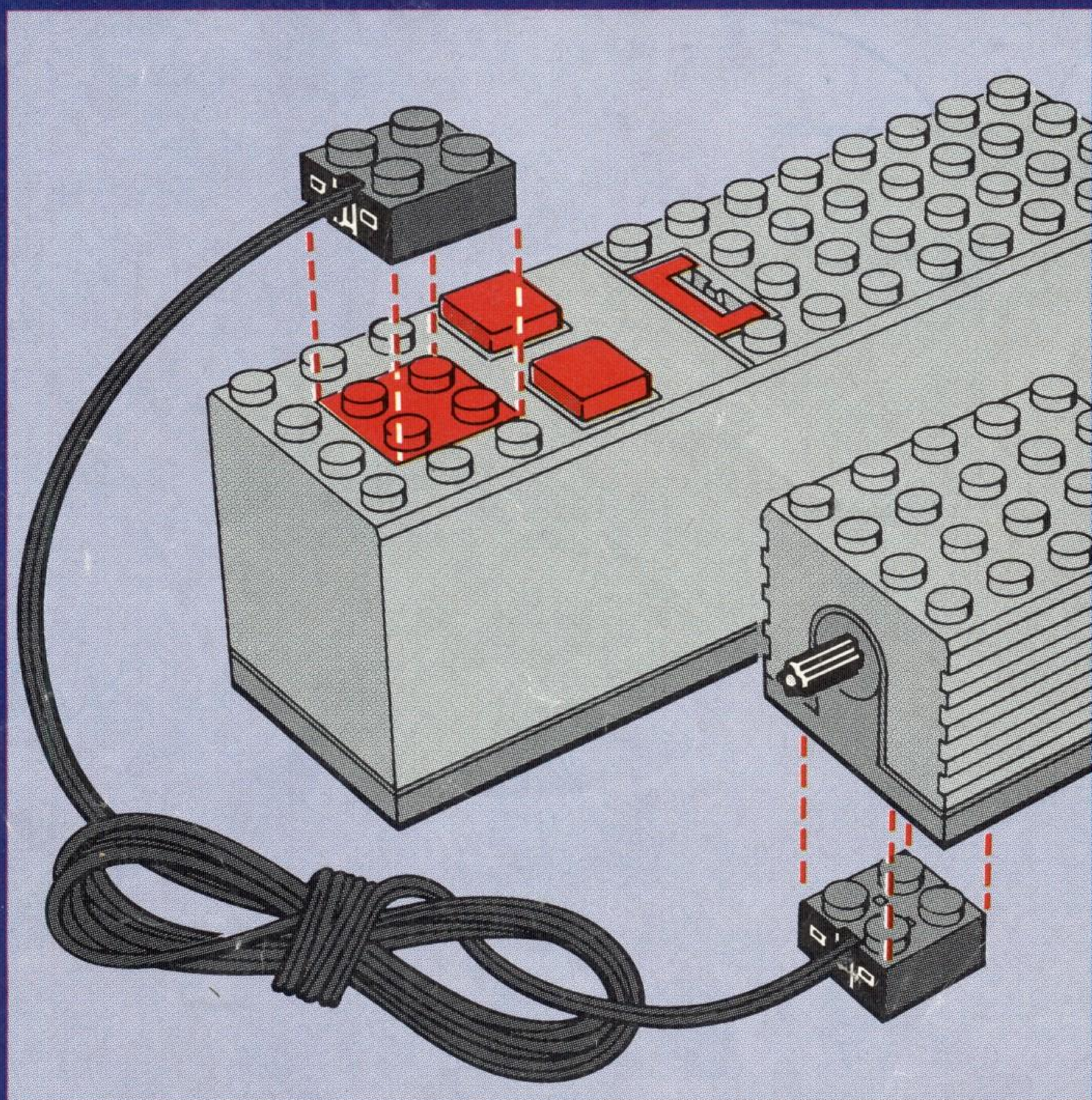
Utiliser six piles de 1,5 V. Nous recommandons les piles Alkaline (LR 6).
S'assurer d'avoir bien placé les piles.

Pile

Usare sei pile da 1,5 V. Noi consigliamo di usare le pile alcaline (LR 6). Assicurarsi di aver messo le pile in posizione corretta.



Anschluß der Leitungen
Branchement des fils
Collegamento dei fili elettrici



Schalter

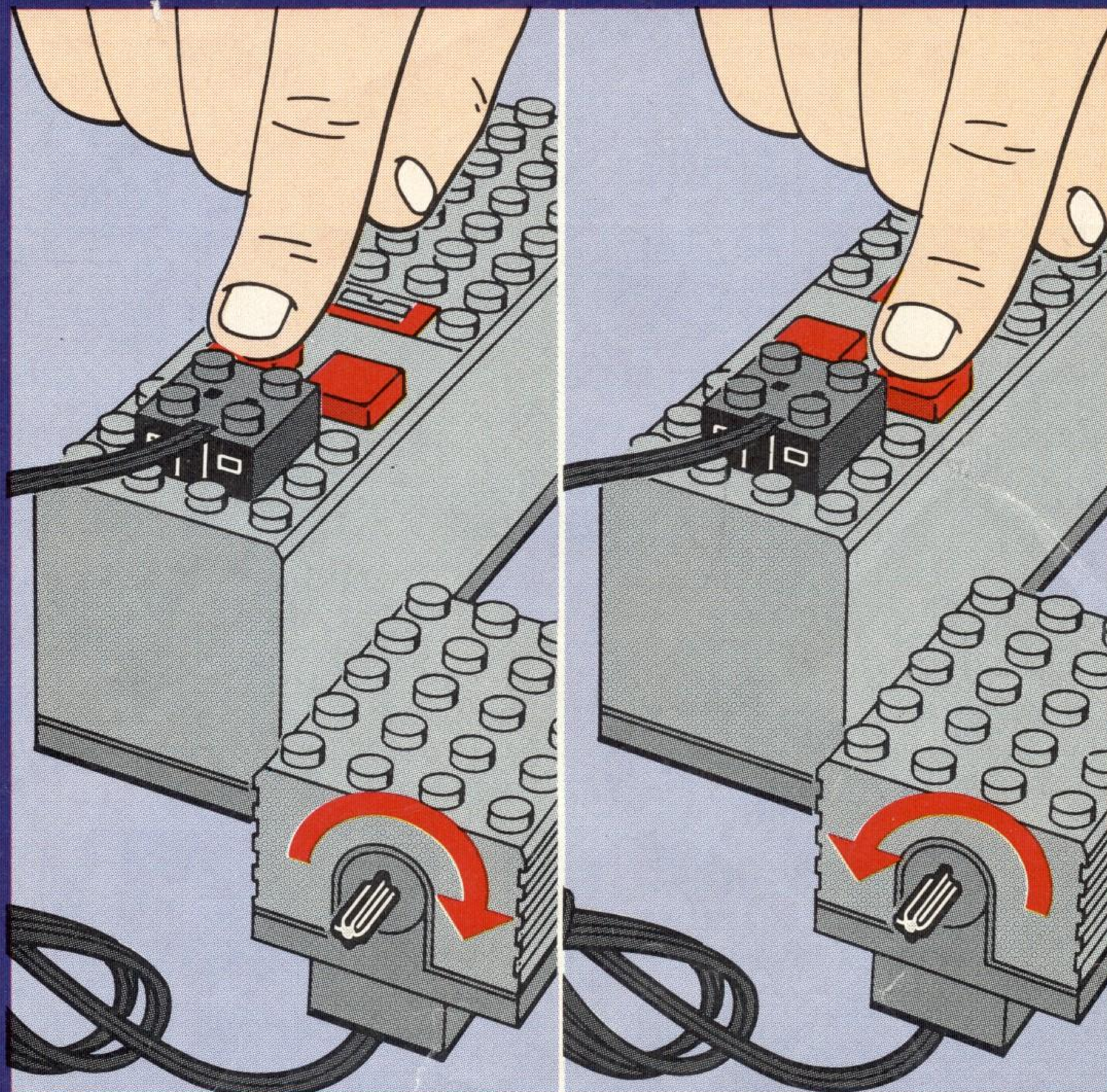
Wenn Du den Schalter nur leicht berührst, kehrt er, wenn Du ihn losläßt, automatisch wieder in die Nullposition zurück.

Interrupteurs

Si vous appuyez légèrement sur l'interrupteur, il retournera automatiquement à la position centrale quand vous relâchez.

Interruttori

Se si esercita solo una leggera pressione sull'interruttore, questo ritorna automaticamente alla posizione centrale quando lo si rilascia.



Hinweise zum Motor

Wenn der Motor nicht starten will, dann prüfe folgendes:
1. Sind alle Anschlüsse richtig verbunden?
2. Sind die Batterien richtig eingelegt?
3. Können sich alle beweglichen Teile Deines Modells leicht und ungehindert bewegen?

Wenn der Motor immer noch nicht läuft, dann tausche die Batterien aus. Ziehe niemals an einer Leitung, sondern löse die Anschlußplatte.

Um die Belastung des Motors zu verringern und dadurch die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, kann es nützlich sein, eine Untersetzung einzubauen.

Eine Thermosicherung schützt den Motor vor Überlastungen. Sie schaltet den Motor automatisch ab, wenn er zu heiß wird.

Achtung: Der Motor kann durch eindringendes Wasser beschädigt werden. Der Motor ist funkentstört, so daß weder Fernseh- noch Radioempfang beeinträchtigt werden.

Conseils pour le moteur

Si le moteur ne démarre pas, vérifier:
1. Si tous les branchements sont corrects.
2. Si les piles sont bien placées.
3. Si le modèle est ajusté de façon à ce que tous les engrenages puissent bouger facilement et librement.

Si le moteur ne démarre toujours pas, remplacer les piles.

Ne jamais débrancher le moteur en tirant sur le fil, mais sur la prise.

Il est avantageux d'utiliser la démultiplication afin de réduire la charge du moteur; vous prolongerez ainsi la durée des piles.

Le moteur est protégé contre les surcharges par un fusible thermique qui disjoncte en cas de surchauffe du moteur. Ce fusible se rebranche automatiquement dès que le courant du moteur est coupé.

Attention: L'eau peut endommager le moteur. Le moteur est antiparasité pour ne pas perturber la réception TV ou radio.

Suggerimenti per il motore

Se il motore non funziona controllare che:
1. I collegamenti siano in perfetto ordine.
2. Le pile siano state sistemate in posizione corretta.
3. Il modello sia stato sistemato in modo tale che le ruote possano girare liberamente e facilmente.

Se il motore non dovesse ancora funzionare, sostituire le pile.

Non tirare mai i fili, ma disinserire il contatto impugnando l'apposita spinetta.

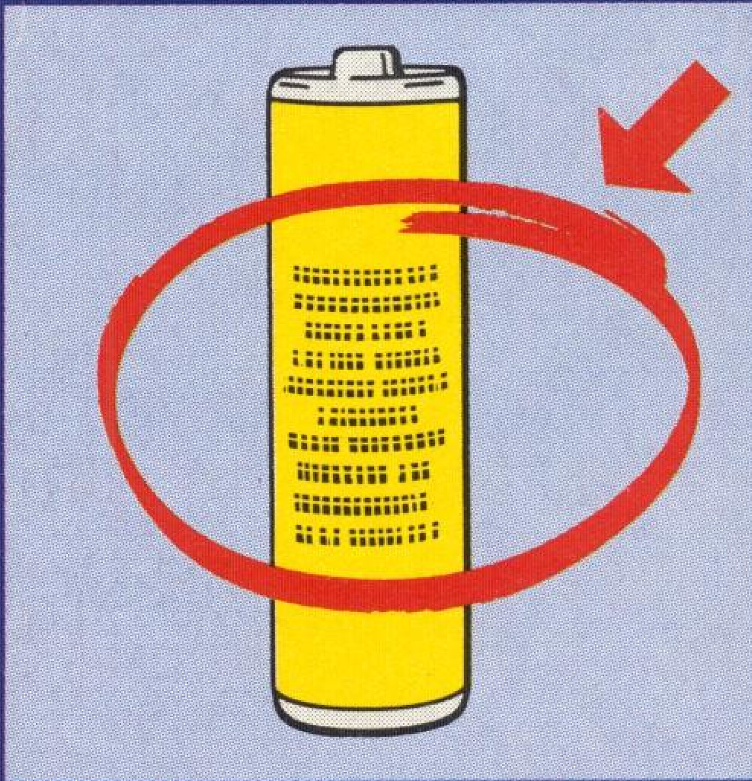
E' consigliabile effettuare la riduzione dei giri-motore per ridurre lo sforzo del motore e prolungare in tal modo la durata delle pile.

Il motore è protetto contro i sovraccarichi mediante un fusibile termico che interrompe il contatto se il motore è surriscaldato. Questo fusibile ristabilisce il collegamento automaticamente, quando la corrente al motore è disinserita.

Attenzione: L'acqua danneggia il motore.

Il motore non costituisce elemento di disturbo per radio e TV.

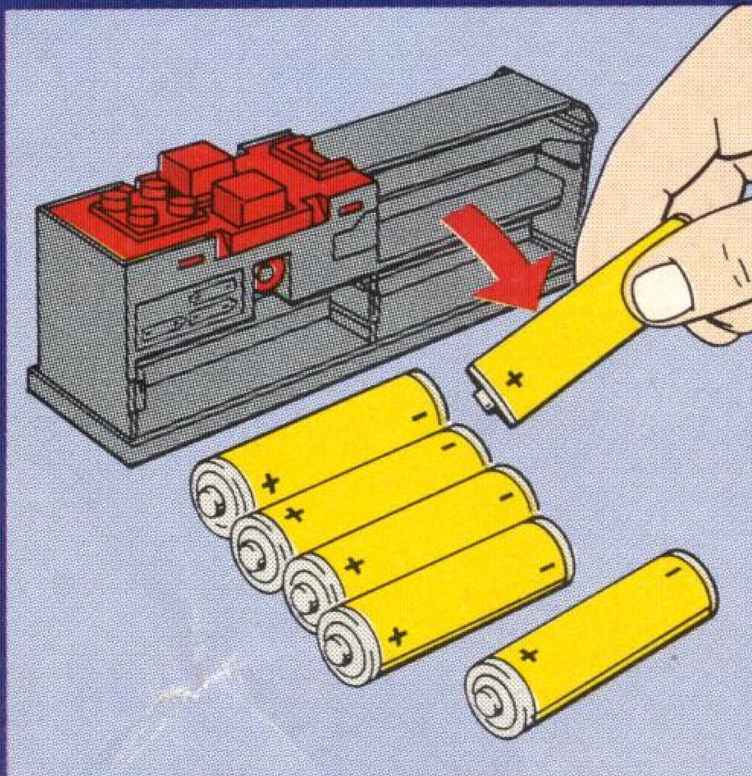
Hinweise zum Gebrauch der Batterien
Instructions d'utilisation des piles
Istruzioni per l'uso delle pile



Lies bitte die Hinweise zu den Batterien vor dem Einsetzen sorgfältig durch. Verwende niemals verschiedene Batterietypen oder alte und neue Batterien gemeinsam.

Lire attentivement les instructions des piles avant l'utilisation. Ne jamais mélanger différents types de piles ou des piles nouvelles avec des piles usées dans le même boîtier à piles.

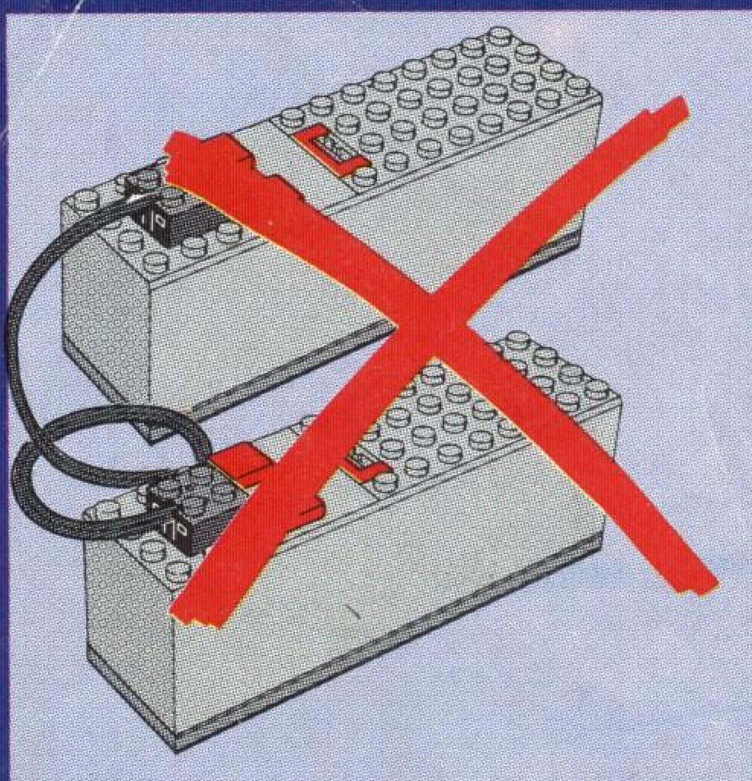
Leggere attentamente le istruzioni sulle pile prima dell'uso. Non usare pile di diversi tipi o pile nuove e vecchie contemporaneamente.



Entferne die Batterien immer aus dem Batterie-Kasten, wenn er längere Zeit nicht gebraucht wird oder die Batterien verbraucht sind. Ausfließende Batterieflüssigkeit beschädigt den Batterie-Kasten.

Toujours enlever les piles du boîtier à piles, si vous n'utilisez pas le moteur pendant un certain temps ou si elles sont usées. Une fuite de liquide pourrait endommager le boîtier à piles.

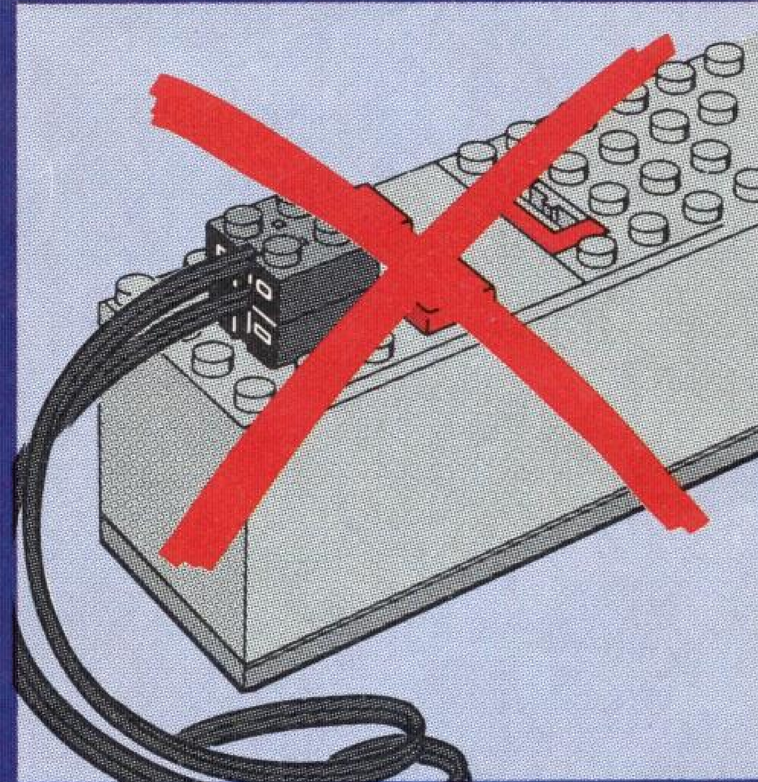
Togliere sempre le pile dalla scatola porta pile quando sono scariche oppure quando non si devono usare per parecchio tempo. Il liquido che fuoriesce dalle pile vecchie danneggerebbe la scatola porta pile.



Verbinde niemals zwei oder mehr Batterie-Kästen miteinander.

Ne pas relier deux ou plusieurs boîtiers à piles.

Non collegare mai tra di loro due o più scatole porta pile.



Verbinde niemals eine Leitung mit sich selbst. Sollte ein Kurzschluß auftreten, wird der Strom automatisch unterbrochen, bis der Fehler behoben ist.
Der Batterie-Kasten ist ebenfalls gegen Überlastung geschützt. Es können deshalb Akkus verwendet werden. Lade die Akkus niemals im Batterie-Kasten sondern immer in einem geeigneten Ladegerät auf.

Ne jamais brancher un fil sur lui-même. En cas de court-circuit, le courant est automatiquement coupé jusqu'à ce que l'erreur ait été corrigée.
Le boîtier à piles est également protégé contre les surcharges. Ainsi, les piles rechargeables peuvent être utilisées. Ne pas recharger les piles dans le boîtier à piles mais dans un rechargeur approprié.

Non collegare mai un filo elettrico a se stesso. Se si verifica un cortocircuito la corrente si interrompe automaticamente per poi tornare a circolare quando l'errore è stato corretto.
Anche la scatola porta pile è protetta contro il sovraccarico, pertanto è possibile usare delle pile ricaricabili. Non caricare le pile nella scatola porta pile. Le pile ricaricabili devono essere ricaricate in un apposito caricatore.



Wirf Batterien niemals ins Feuer oder in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien bitte umweltfreundlich entsorgen.

Ne jamais jeter les piles dans le feu.

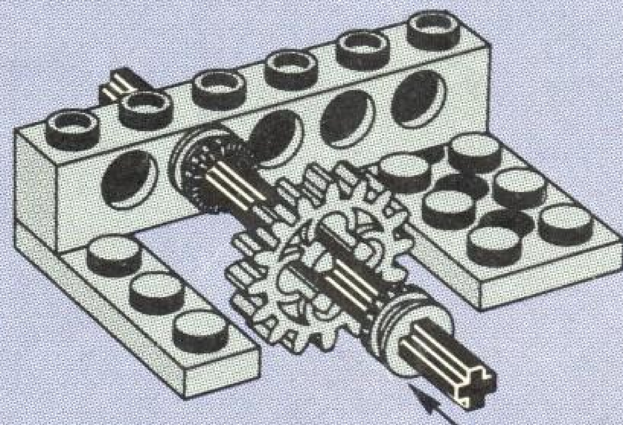
Non bruciare mai pile usate.

Untersetzung (Verringerung der Geschwindigkeit)

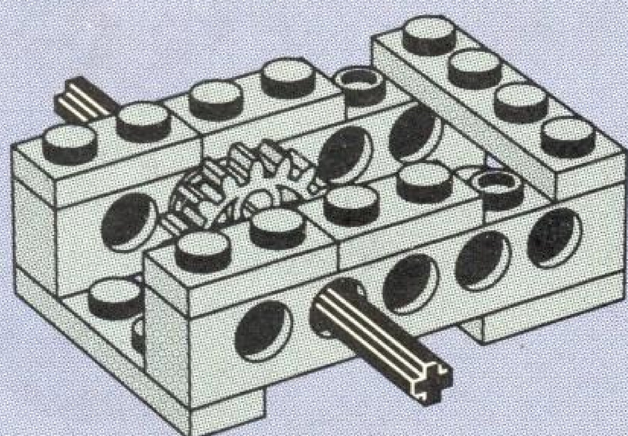
Wenn Du eine Untersetzung verwendest, wird die Kraft von einem kleineren Zahnrad auf ein größeres übertragen (oder bei Antrieb mit einem Gummiband von einer kleineren auf eine größere Riemenscheibe). Dadurch wird die Anzahl der Umdrehungen verringert und die Kraft des Motors erhöht. Ein Lastwagen kann z.B. nur dann einen steilen Berg hinauffahren, wenn die Kraft des Motors erhöht wird.

Der Motor hat ungefähr 3200 Umdrehungen pro Minute. Wie die Kraft des Motors bei Bedarf erhöht wird, kannst Du an Hand der nachfolgenden Abbildungen sehen.

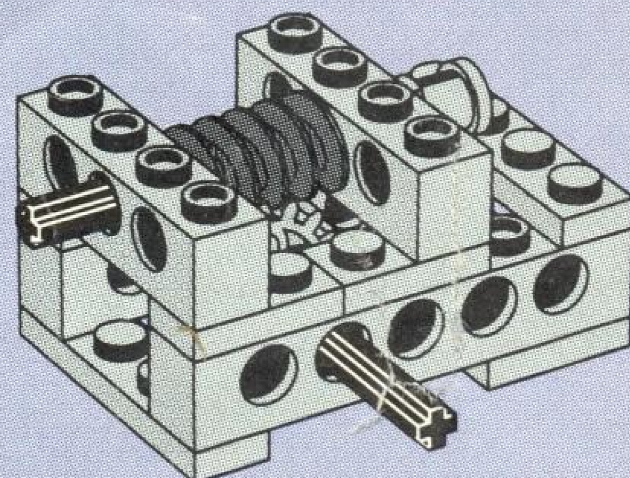
1



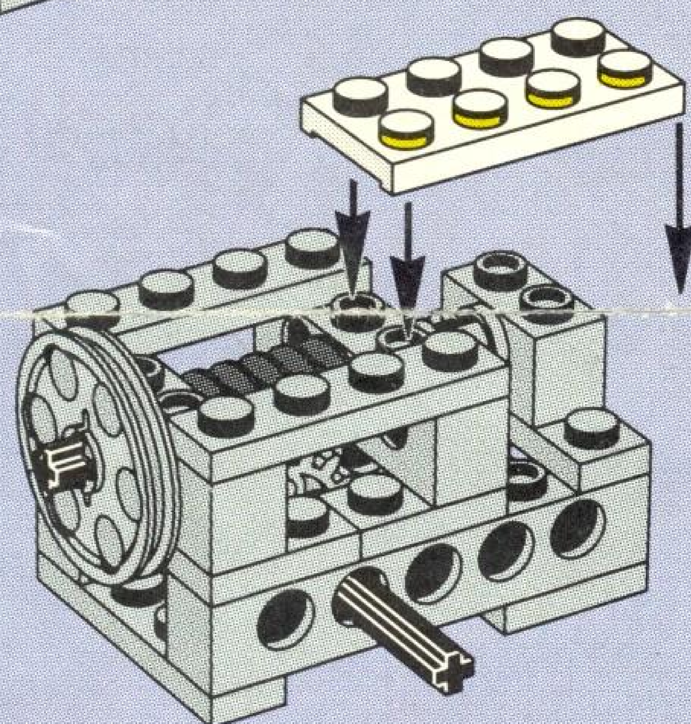
2



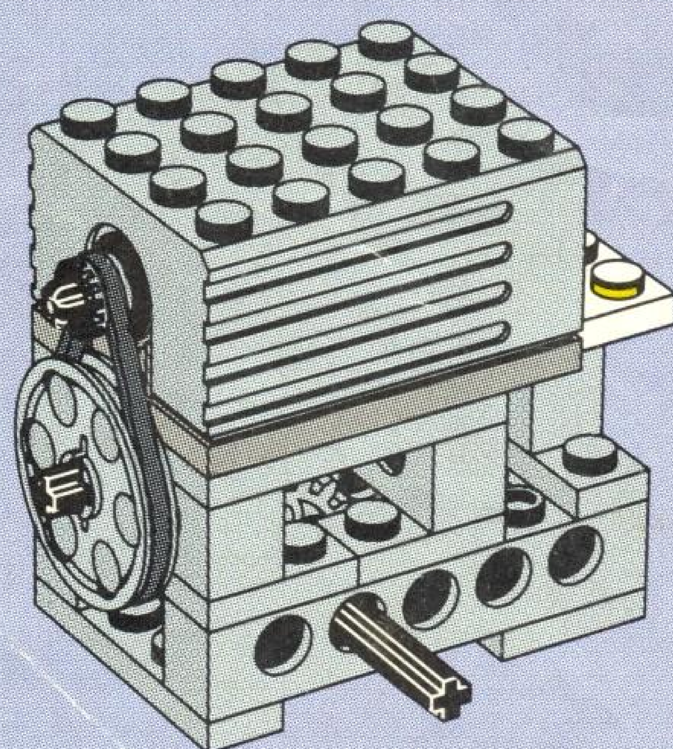
3



4



5

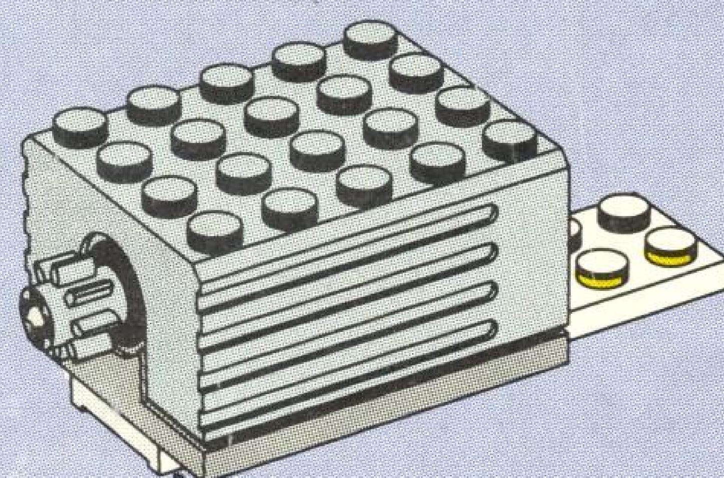


Démultiplication

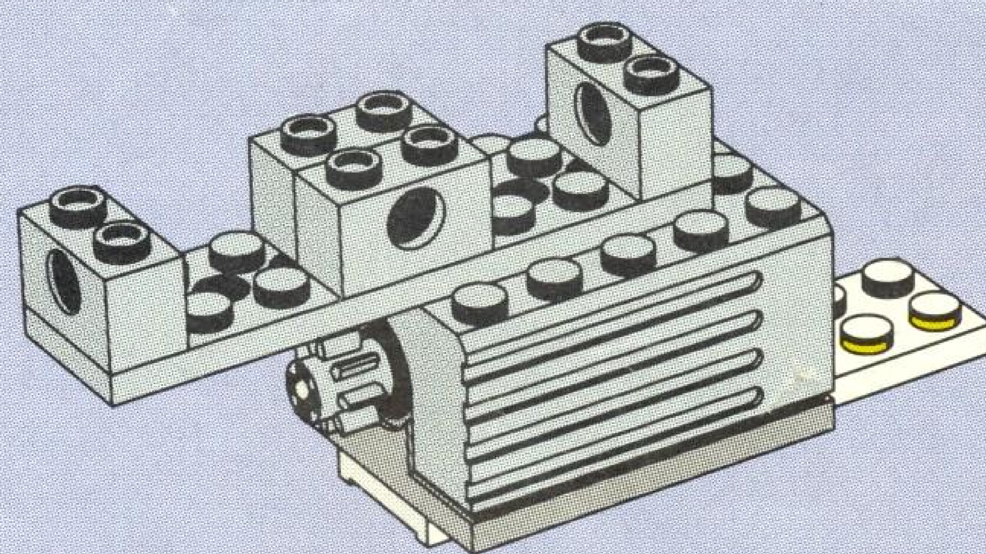
Démultiplication signifie transmettre la puissance d'une petite roue d'engrenage à une plus grande (ou par une courroie élastique d'une petite roue à une plus grande). Ceci réduit les tours, et la puissance de traction du moteur est augmentée. Par exemple, un camion ne peut monter une colline très en pente que si les rapports sont réduits.

Le moteur tourne à environ 3200 tours/min. Lorsqu'il est nécessaire de réduire les rapports afin d'augmenter la puissance de traction, vous pouvez procéder comme illustré ci-dessous.

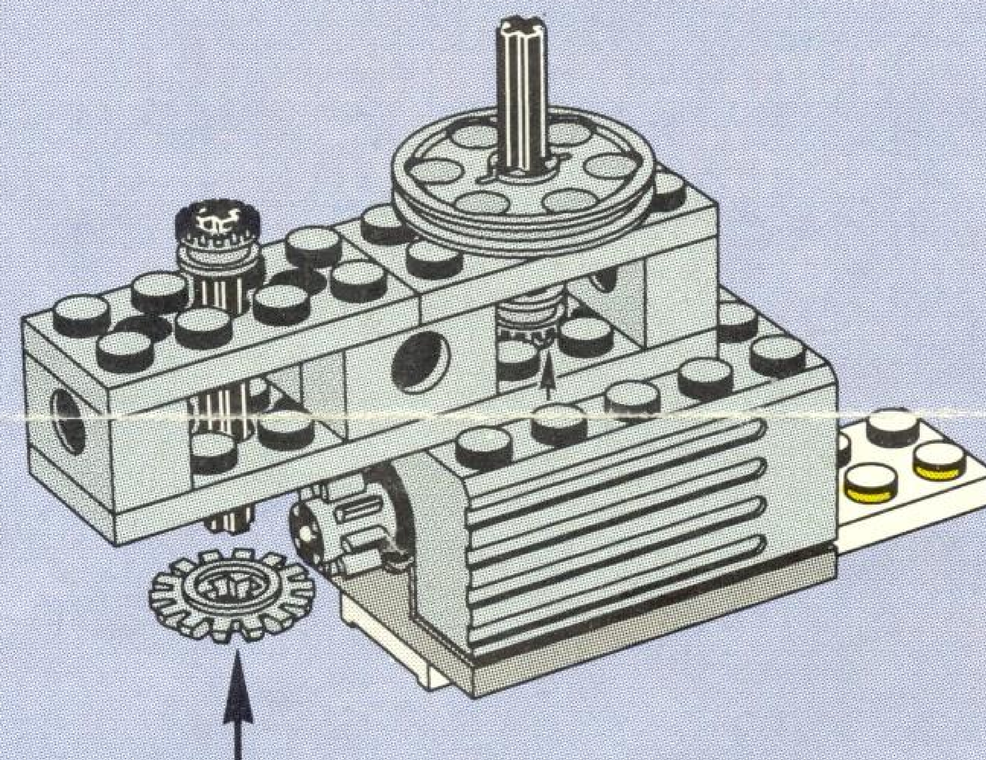
1



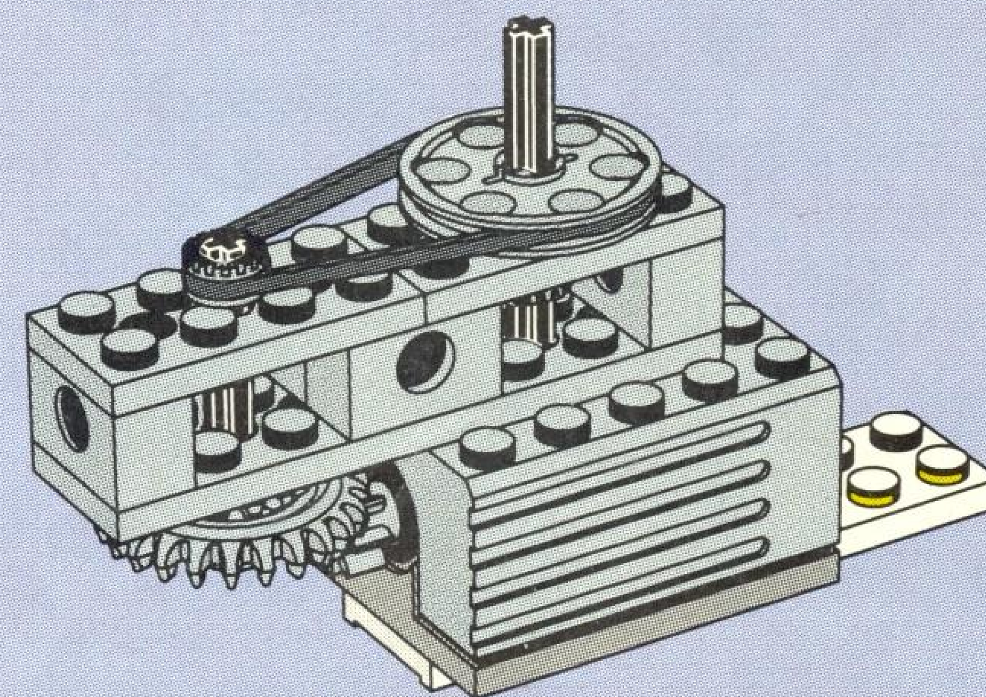
2

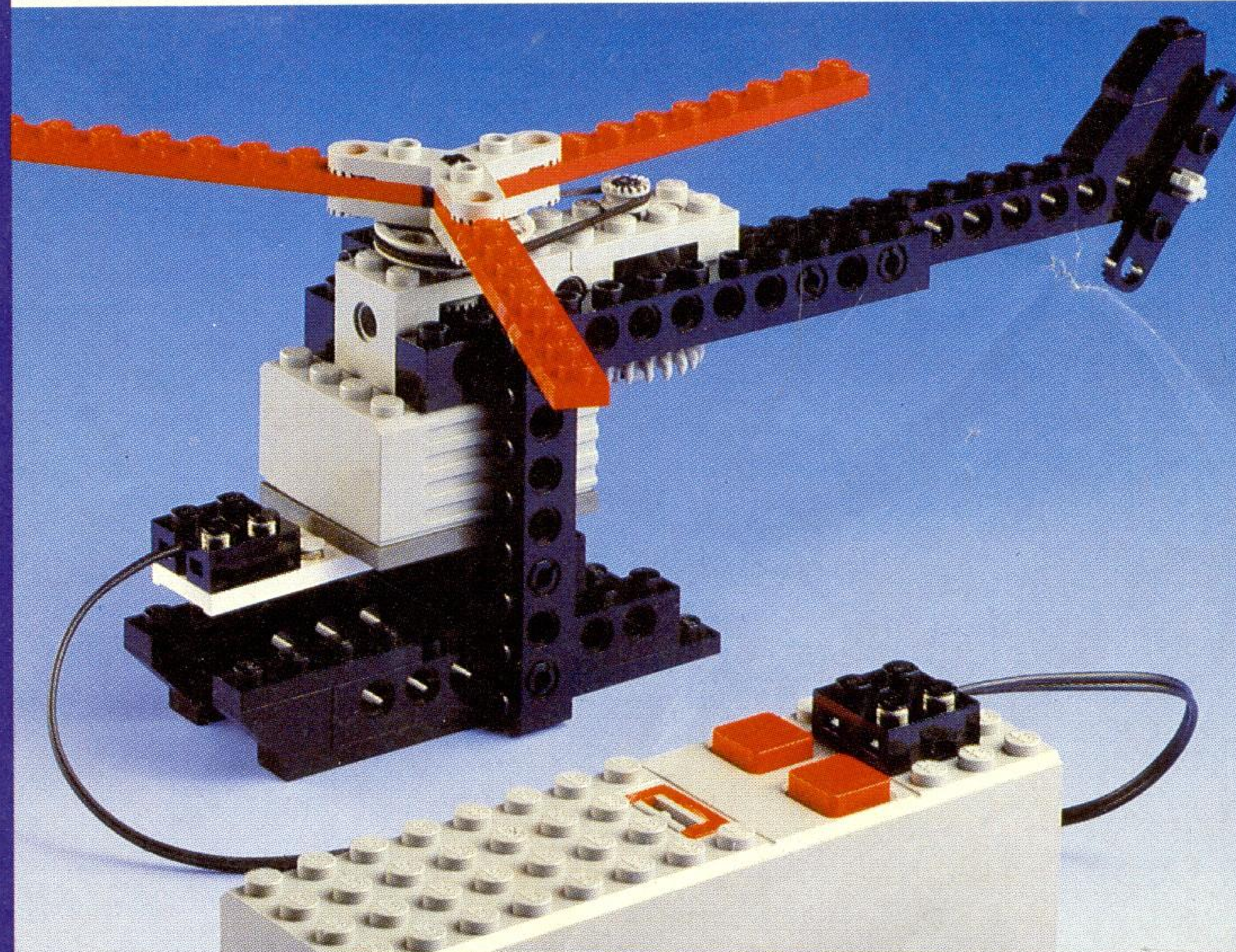


3



4

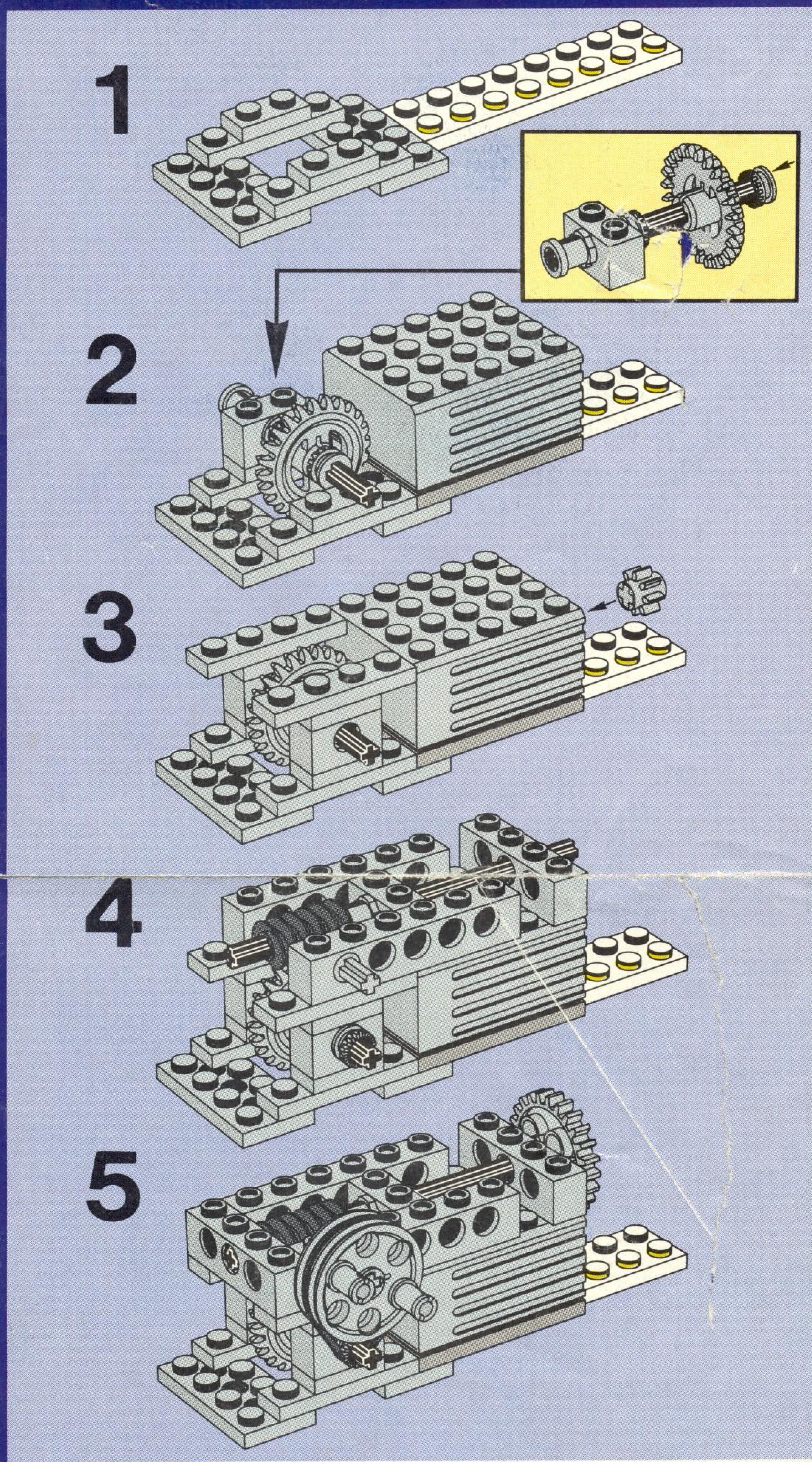


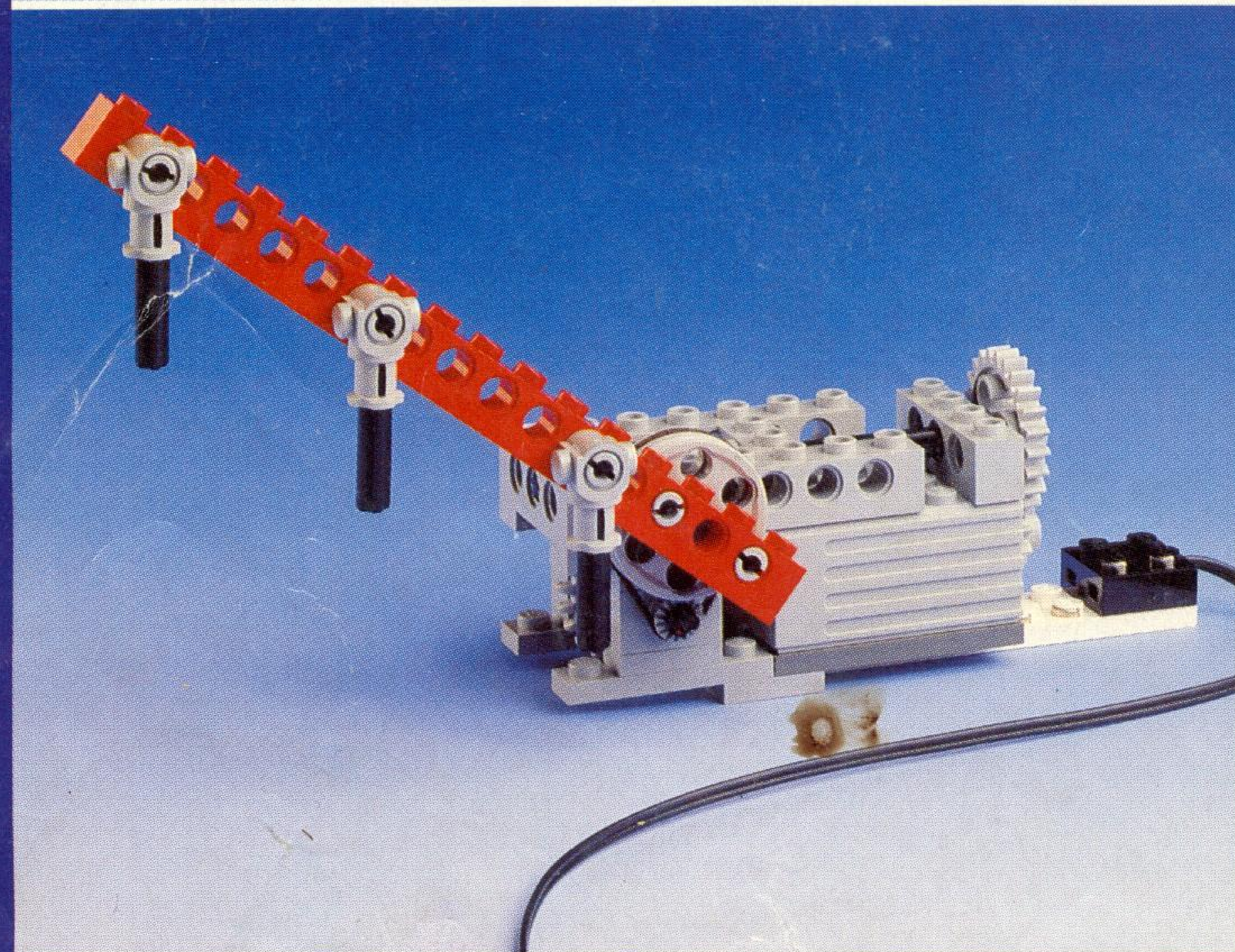


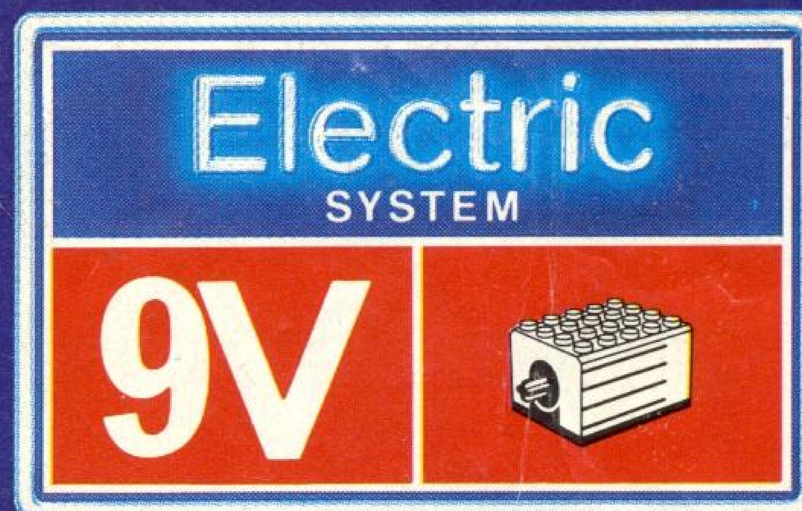
Riduzione giri-motore

La riduzione dei giri-motore si ottiene trasmettendo il movimento da un ingranaggio piccolo ad uno più grande. (O per mezzo di una trasmissione mediante cinghia di gomma da una ruota piccola ad una grande). Questo riduce il numero dei giri-motore aumentando così la forza di trazione del motore stesso. Per es., grazie alla riduzione dei giri-motore si può far salire un pesante camion su un percorso ripido.

Il motore produce circa 3200 g/m (giri per minuto). La riduzione dei giri-motore può essere eseguita seguendo le illustrazioni riportate qui sotto.







Teil des „Electric Systems“

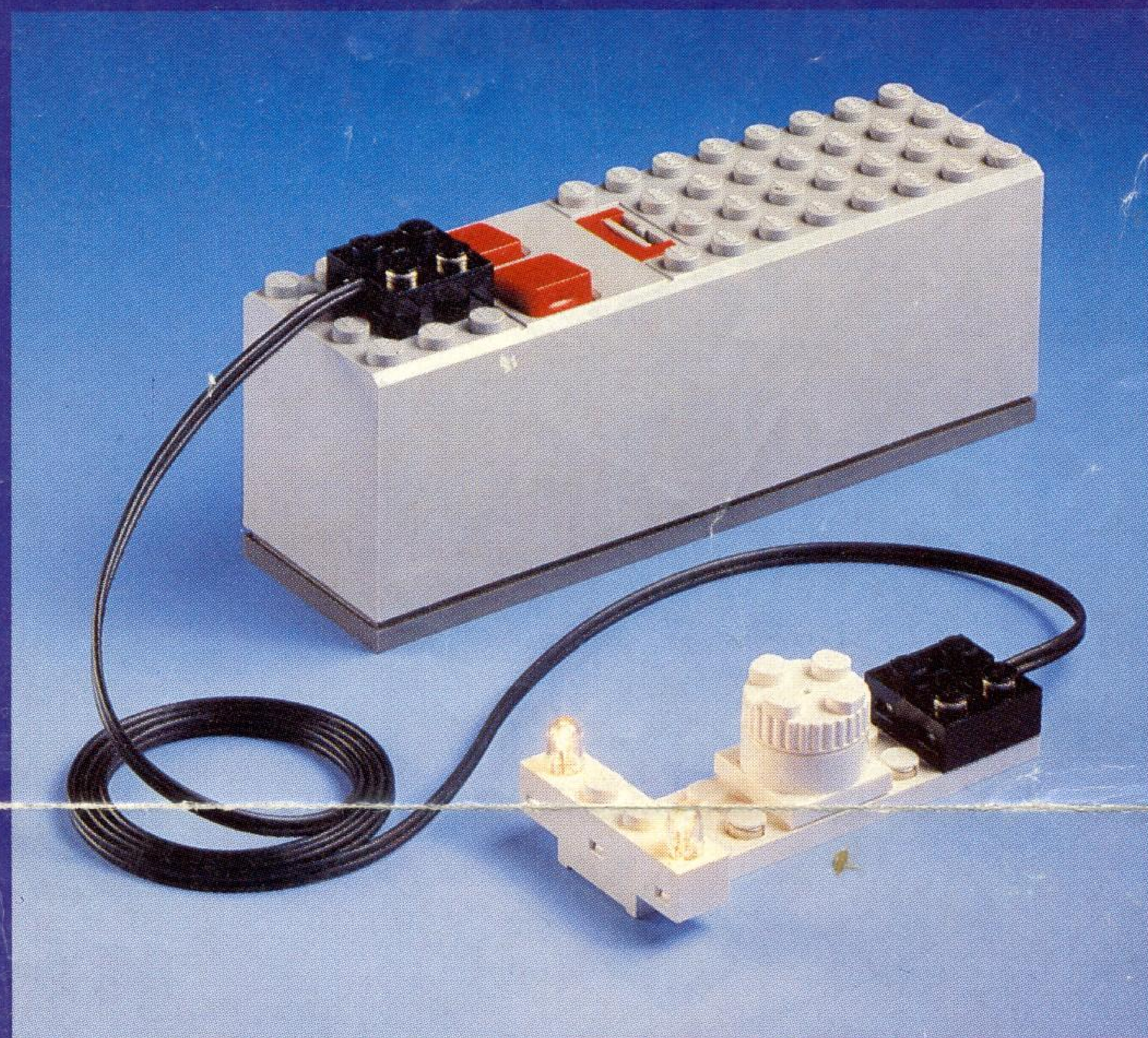
Du kannst den Motor und den Batterie-Kasten für alle Teile des 9 V LEGO® Electric System verwenden.

Le Système Electrique

Le moteur et la boîtier à piles peuvent être utilisés pour tous les articles faisant partie du Système Electrique LEGO® 9 V.

Fa parte dell' « Electric System »

Il motore e la scatola portapile possono essere usati insieme a tutte le altre confezioni LEGO® « Electric System » 9 V.





LEGO Technic